



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Quebec
Quebec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC/PWGSC
1550 Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Radoub Automne 2019- DesGroseillers	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3065-190447/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client F3065-190447	Date 2019-09-24
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCV-007-17756	
File No. - N° de dossier QCV-9-42112 (007)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-10-03	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Simoneau, Steve	Buyer Id - Id de l'acheteur qcv007
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2816 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

AVIS DE MODIFICATION 001

Inclus dans la présente modification :

1. Modification à l'invitation à soumissionner
 2. Modifications d'éléments au devis technique
 3. Ajout de documents de référence
 4. Questions et réponses 1 à 8
 5. Résumé conférence des soumissionnaires du 17 septembre 2019
 6. Modification de l'Annexe J
-

1. Modification à l'invitation à soumissionner

SUPPRIMER

1.2 Sommaire

- (i) Le besoin est:
 - a) Effectuer les travaux de réparation du navire de la Garde côtière canadienne NGCC Des Groseilliers, durant l'arrêt automnal au **Quai 28 du Port de Montréal**, Québec, conformément aux spécifications techniques qui figurent à l'Annexe A.

INSÉRER

1.2 Sommaire

- (i) Le besoin est:
 - a) Effectuer les travaux de réparation du navire de la Garde côtière canadienne NGCC Des Groseilliers, durant l'arrêt automnal au **Quai 27 du Port de Montréal**, Québec, conformément aux spécifications techniques qui figurent à l'Annexe A.
-

2. Modifications d'éléments au devis technique.

2.1 Dans l'entête de page :

SUPPRIMER

F3017-19N087

INSÉRER

F3065-190447

Sous Partie 2 – Exigences concernant la santé et sécurité :

SUPPRIMER et INSÉRER le paragraphe 2.15 suivant

2.15 Eau potable fournie par l'entrepreneur (non utilisée)

- 2.15.1 L'entrepreneur doit fournir à l'AI les résultats des tests de la qualité de l'eau qui démontrent que l'eau potable qu'il a fournie rencontre les normes en vigueur des « Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada » de Santé Canada
http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/pubs/water-eau/2012-sum_guide-res_recom/index-fra.php
- 2.15.2 L'entrepreneur doit s'assurer que les lignes d'eau sont rincées avant de raccorder la source d'eau potable au navire.

2.2 Sous 1.0 Services :

SUPPRIMER

1.1 Grue (optionnel)

L'entrepreneur doit fournir les services d'une grue de 25 tonnes pour une période de 6 heures pour les besoins généraux du navire incluant un opérateur et tout le personnel nécessaire pour assurer que ces opérations se déroulent en tout sécurité.

INSÉRER

1.1 Grue (optionnel)

L'entrepreneur doit fournir les services d'une grue de 25 tonnes pour une période de **8 heures** pour les besoins généraux du navire incluant un opérateur et tout le personnel nécessaire pour assurer que ces opérations se déroulent en tout sécurité.

SUPPRIMER

- 1.6 L'entrepreneur doit inclure 15 heures de main d'œuvre en option pour avec un tuyauteur certifié. Référer à l'annexe J - travaux imprévus ou optionnels

INSÉRER

- 1.6 L'entrepreneur doit inclure 15 heures de main d'œuvre en option pour avec un tuyauteur certifié en soudage haute pression. Référer à l'annexe J - travaux imprévus ou optionnels

2.3 À la section 4.0 - SYSTÈME DE SURVEILLANCE DES CONTRAINTES STRUCTURELLES

Les éléments suivants sont ajoutés à la description technique :

INSÉRER

- 4.3.4 Aucun joint par soudage de câble de fibre optique n'est prévu dans les travaux.
- 4.3.5 Les connections aux Gyrocompas, GPS et VDR seront fait par la GCC. Les trois câbles seront fournis et installés par la GCC. Les points 2.2 et 2.3 du devis NT-2635-16-DT001A-A-(Soum) traitant de ces tâches (Gyrocompas, GPS et VDR) sont donc annulés pour le présent appel d'offres.
- 4.3.6 Les connexions des câbles optiques à l'intérieur des boîtes de jonction et de l'armoire de commande seront réalisées par le RD de Light Structure.
- 4.3.7 Les soumissionnaires doivent fournir un prix fixe pour l'ensemble des travaux. Noter que plusieurs plans sont fournis pour donner de l'information sur la position des luminaires, détecteurs de fumée, tuiles de plafonds, panneau muraux, isolation, etc.

2.4 À la section 6.0 - RÉPARATION DES FUITES D'ÉCHAPPEMENT

AJOUTER :

6.3.12 : Pour chaque option, l'entrepreneur doit fournir un prix le remplacement de l'isolation sur 16 brides sur la tuyauterie de 22 po, sur 4 brides sur la tuyauterie de 16 po et de 1 bride sur la tuyauterie de 18 po. Voir Annexe J révisée.

Aux articles 6.3.12.1 et 6.3.18.1, remplacer

- "Feuille d'aluminium" par Tôle d'aluminium.

2.5 À la section 9.0 - 'WATER QUALITY PACKAGE' – PALIER D'ÉTAMBOT

ARTICLE 9.3.3: AJOUTER

9.3.3 Le nouveau débitmètre sera installé au même endroit que l'actuel commutateur de débit (voir le cercle rouge sur les photos en référence). Le diamètre du tuyau est de 1 ½ po.

3. Ajout de documents de référence

Les documents techniques suivants sont ajoutés en pièces-jointes à la présente Modification 001.

3.1 Section 4.0 - SYSTÈME DE SURVEILLANCE DES CONTRAINTES STRUCTURELLES

- | | |
|------------------|-----------------------|
| 4.2.4 68-H-124 | 4.2.10 68-H-116_6A |
| 4.2.5 68-H-114_1 | 4.2.11 68-H-122_1 |
| 4.2.6 68-H-114_2 | 4.2.12 68-E-38 |
| 4.2.7 68-H-115_2 | 4.2.13 68-E-303 |
| 4.2.8 68-H-115_6 | 4.2.14 06149-20 |
| 4.2.9 68-E-42 | 4.2.15 P052205-01_E1F |

4.2.16 P052205-01_E1G

4.2.17 P052205-01_E1H

3.2 Section 9.0 - 'WATER QUALITY PACKAGE' – PALIER D'ÉTAMBOT

9.2.2 9.3.2 WQP flow meter portside
9.2.3 9.3.2 WQP flow meter starboard side
9.2.4 9.3.2 WQP flow meter port 2
9.2.5 9.3.2 WQP flow meter stbd 2
9.2.6 68-2030-1

4. Questions et réponses 1 à 8

**** A noter que plusieurs questions sont répondues directement dans le résumé de la conférence des soumissionnaires ci-joint. ****

Question 1

Pour les revêtements de plancher, est-ce qu'il y a un pourcentage de la surface pour la réparation de l'underlay à prévoir lors des remplacements de plancher?

Réponse 1

100%

Question 2

Est-ce que l'on doit considérer une épaisseur de ciment de finition (MAGNABOND FIN)?

Réponse 2

L'épaisseur doit être conforme aux exigences du manufacturier.

Question 3

Pour les salles de bain, est-ce qu'on part à neuf à partir du plate deck? Si non, est-ce que l'on considère un pourcentage de réparation?

Réponse 3

Oui, on repart à neuf du plate deck. Donc 100%

Question 4

Pour l'item 5, revêtements de sol : Qui sera responsable de sortir les mobilier des chambres? Dans le cas où c'est l'entrepreneur, est-ce qu'un espace à proximité à bord du navire sera alloué pour entreposer les meubles? Ou si l'entrepreneur sera responsable d'entreposer à l'extérieur?

Réponse 4

L'entrepreneur doit identifier et entreposer le mobilier pendant les travaux. L'entrepreneur doit fournir et installer un conteneur de 20' sur le navire coté bâbord arrière près du filet du pont envol. Le mobilier suivant reste en place pendant les travaux : lit, penderie, vanité, unité de ventilation et commode pour vêtements. Les meubles suivants sont à retirer pour les travaux : 1 bureau de travail, 1 petite commode de lit, 1 fauteuil et 1 chaise de bureau. Dans la cabine de l'officier logistique (33), un coffre-fort de 100 kg doit être retiré pour les travaux. Dans la cabine

du mécanicien sénior (20). 1 causeuse et 1 divan, ainsi qu'une meuble télé devront être retirés, alors que le bureau de travail restera en place. Voir dessin 68-H-101 pour référence.

Question 5

Êtes-vous en mesure de nous fournir une photo plus claire du 750 m2 de peinture requise dans la cheminée?

Réponse 5

Voir documents de référence fournis avec la Modification 001

Question 6

Combien de matériel électrique doit être recouvert?

Réponse 6

L'entrepreneur doit couvrir 20 luminaires fluorescent de 4 pi, deux projecteurs 2 pi x 2 pi, 10 boîtes électriques, un réservoir d'air de diamètre 2 pi et hauteur 4 pi. Deux cornes de brume 4 pi x 4 pi pour un total de 100 pi carré à couvrir.

Question 7

Combien d'échafaudage sera-t-il nécessaire?

Réponse 7

Voici les besoins en surface de passerelle de travail pour les travaux dans la cheminée:

- Pont supérieur= 200 pi²
- Pont embarcation= 100 pi²
- Pont des officiers= 200 pi²
- Pont de navigation= 200 pi²
- Pont au-dessus du Top bridge= 200 pi²

Total=1200 pi² de passerelle de travail.

Question 8

Question concernant le représentant détaché (FSR). Est-il possible d'avoir un montant fixe qui sera réajusté durant le contrat via 1379?

Réponse 8

Non, nous demandons un montant ferme pour la durée des travaux. Voir Annexe J de la Modification 001 à l'article 9.1.1.

5. Résumé conférence des soumissionnaires du 17 septembre 2019

CCGS. DesGroseilliers – Refit Fall 2019
NGGC DesGroseilliers – Radoub Été 2019
F3065-190447/A

CONFÉRENCE DE SOUMISSIONNAIRES
BIDDERS' CONFERENCE

ORDRE DU JOUR
AGENDA

La conférence de soumissionnaires est tenue à la salle 601-08 du 1550 d'Estimauville à Québec, le mardi 17 septembre 2019 à 9h00 HNE.

The bidders' conference is held in room 601-08 at 1550 d'Estimauville, Québec, on Tuesday September 17, 2019, at 9h00. EST.

A) MOT DE BIENVENUE/WELCOMING MESSAGE

Le président s'est présenté et a souhaité la bienvenue à tous les participants et remercier les soumissionnaires présents pour leur intérêt pour le présent projet.

The Chairperson introduced himself and welcomed all attendees and thanked the bidders in attendance for their interest in this project.

B) INTRODUCTION

Le président a expliqué que le but de la présente réunion était de passer en revue le document d'Appel d'offres portant le numéro F3065-190447/A et le devis technique afin d'éclaircir tout point qui pourrait être obscur pour les soumissionnaires présents.

The Chairperson explained that this meeting was aimed at reviewing the Invitation to Tender document bearing serial number F3065-190447/A in order to clarify any points brought up by any participant.

C) PRÉSENCES/PERSONS IN ATTENDANCE

Le président a indiqué qu'il agirait à titre d'autorité contractuelle pour le projet. Il a demandé aux participants de se présenter à tour de rôle.

The Chairperson stated that he will be acting as the Contracting Authority. He asked the attendees to introduce themselves.

Participants / Attendees:

<u>Nom/Name</u>	<u>Occupation/Rank</u>	<u>Cie.ou min./Co. or Dept</u>
Alexandre Gouin	Chargé de projet / Project Manager	GCC/CCG

Steve Simoneau	Spécialiste de l'approvisionnement (marine) / Supply Specialist (marine)	SPAC / PSPC
Charles Leblanc	Chargé de projet / Project Manager	Navamar
Mark Hall	Chargé de projet / Project Manager	CME
André-Philippe Gonthier	Chargé de projet / Project Manager	RNI Océan
Elisabeth Jean	Agent d'approvisionnement / Supply Officer	SPAC/PSPC
Gabriel Piras	Chef de l'approvisionnement (marine) / Supply Specialist (Marine)	SPAC/PSPC

D) RÉVISION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION/BID PACKAGE REVIEW

1) DEMANDE DE SOLICITATION / INVITATION TO TENDER

- PARTIE 1 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX / GENERAL INFORMATION
PART 1 BIDDER INSTRUCTIONS

1.2 Sommaire : Effectuer les travaux de réparation du navire de la Garde côtière canadienne NGCC Des Groseilliers, durant l'arrêt automnal au Quai 28 du Port de Montréal, Québec, conformément aux spécifications techniques qui figurent à l'Annexe A.

1.2 Summary: To carry out the ship repair work regarding the Canadian Coast Guard Ships (C.C.G.S.) Des Groseilliers, during the autumn layout **at section 28 of the Port of Montreal, (QC)**, in accordance with the associated Technical Specifications detailed in the Requirement attached as Annex A.

Commentaire de l'autorité technique : La section est en réalité la section 27, mais le navire prend de la place sur la section 28 également. L'entrée se fait à la même place pour les deux endroits, mais il y aura une correction pour cette partie puisque la section 27 est celle louée par la GCC.

Technical authority's comment: The section is actually section 27, but the vessel takes up space on section 28 as well. The entry is in the same place for both places, but there will be a correction for this part since section 27 is the one rented by the CCG.

- PARTIE 2 INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES
PART 2 BIDDER INSTRUCTIONS

2.3 Demande de renseignements en période de soumission:

2.3 Enquiries - Bid Solicitation

On demande que les demandes de renseignements nous parviennent au moins 7 jours civils avant la date de clôture mais TPSGC fera tout son possible pour répondre aux demandes reçues après ce délai en autant que la nature de la demande le permette. /

It is requested that inquiries come at least 7 calendar days before the bid closing date but PWGSC will do its best to answer requests received after that time as long as the nature of the request allows it.

Les réponses aux questions émises lors de la conférence des soumissionnaires et de la visite de lieux ont été ou seront transmises au sein d'une modification à l'invitation à soumissionner.

Answers to questions submitted during the bidder's conference and the vessel's viewing have been or will be transmitted within an amendment to the Invitation to Tender.

2.7 Période des travaux - marine - soumission
2.7 Work Period – Marine - Bid

Les travaux doivent débiter et prendre fin comme suit :
Work must commence and be completed as follows:

Début des travaux : À partir du 16 octobre 2019, ou selon la disponibilité du navire.
Fin des travaux: 27 novembre 2019 ou six (6) semaines suivant la disponibilité du navire.

Start of Work: October 16, 2019, or following ship's availability.
End of Work: November 27 or six (6) weeks following ship's availability.

Il est rappelé au soumissionnaire, qu'en présentant sa réponse à la demande de soumissions, il confirme que le calendrier susmentionné constitue une période adéquate pour effectuer les travaux nécessaires et absorber une quantité raisonnable de travaux non prévus.

It is reminded that, Bidder agrees through submission of its response to the bid solicitation that the above time frame provides an adequate period to perform the subject work and absorb a reasonable amount of unscheduled work.

- PARTIE 3 INSTRUCTION POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS
PART 3 BID PREPARATION INSTRUCTIONS

Sans commentaire / No comments

- PARTIE 4 PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION
PART 4 EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

- Le président a lu la liste des exigences obligatoires à rencontrer à la fermeture des soumissions (Tableau 4.1.3) /
- The chairperson read the list of mandatory requirements to be met at the tender closing (Table 4.1.3)

Question: Comment les soumissions seront évaluées?

Réponse : La soumission conforme au prix de plus bas.

Question: How will the bids be evaluated?

Answer: The compliant bid with the lowest price.

- PARTIE 5 ATTESTATION

PART 5 CERTIFICATIONS

Sans commentaire / No comments

- PARTIE 6 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES
PART 6 SECURITY, FINANCIAL AND OTHER REQUIREMENTS

Sans commentaire / No comments

- PARTIE 7 CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT
PART 7 RESULTING CONTRACT CLAUSES
- ANNEXE A DEVIS TECHNIQUE
ANNEX A STATEMENT OF WORK

Précision complémentaire de l'autorité technique : Il n'y a pas de restrictions, ni de problématique envisagées avec le stationnement.

Additional information added from the technical authority: There are no forecasted restrictions or issues with the Parking.

1.0 SERVICES ET GÉNÉRALITÉS / GENERAL REQUIREMENTS AND SERVICES

Précision complémentaire de l'autorité technique :

- Il y a deux nouveaux paragraphes (2.16 et 2.17). Si l'équipe des entrepreneurs ne peut supporter ce travail, il doit y avoir un accord avec autorité en place. S'il y a des interventions à faire en hauteur, les entrepreneurs doivent démontrer à GCC qu'ils ont un plan d'intervention de secours et démontrer qu'ils ont un accord en matière de sécurité.
- Concernant l'article 2.10, les travaux se feront au port de Montréal et doivent respecter les règles de l'endroit. Il est rappelé aux entrepreneurs que ce point est important.

Additional detail brought from the Technical authority:

- There are two new paragraphs (2.16 and 2.17). If the contractor team can't support this work, there must be an agreement with a local authority. If there are interventions to be done at height, contractors must demonstrate to GCC that they have a contingency plan and demonstrate that they have an agreement with a local emergency response authority.
- Regarding article 2.10, the work will be done at the Port of Montreal and must respect the rules of the place. Entrepreneurs are reminded that this is important to respect these rules.

Question : Concernant le point 2.15, est-ce que nous devons fournir un échantillon d'eau?

Réponse : Ce paragraphe sera supprimé puisque ne s'applique pas à ce besoin. Voir Article 2 de la Modification 001

Question : Un soumissionnaire soulève le fait qu'une inspection sous-marine est impossible à la section 27 en raison du fort courant.

Réponse : Le chargé de projet GCC reconnaît que cette contrainte est bien réelle. Si cette option est exercée, le navire sera déplacé à un endroit où les conditions permettent des travaux sous-marins en toute sécurité.

//////////

Question: Regarding 2.15, do we need to provide a water sample?

Answer: No, this paragraph could be deleted since it does not apply to this requirement. See article 2 of Amendment 001.

Question: A bidder raised the fact that underwater inspection is impossible in section 27 because of the high current.

Answer: The CCG Project Manager acknowledges that this constraint is very real. If this option is exercised, the vessel will be moved to a location where the conditions allow safe underwater work.

Question : Il est mentionné dans la version française au point 1.1.1, que l'entrepreneur doit fournir les services d'une grue pour un total de six heures. Est-ce exact? Car la version anglaise indique 8h00.

Réponse : C'est à changer dans la version française puisque la version anglaise est correcte. La bonne mention serait 8 heures. Ce sera donc corrigé tout comme l'Annexe J version anglaise, (mention de "weeks"). Voir Modification 001.

Question: It is mentioned in the French version at point 1.1.1, that the contractor must provide the services of a crane for a total of six hours. Is it correct since the English version mentions 8 hours?
Answer: The French version will be changed since the English version is correct. The right mention would be 8 hours. This will be corrected under Amendment 001 along with the mention of weeks under the English version of Annex J.

Question : Où doit être livrée la nacelle? Sur le quai ou le navire? Et quelle durée représente une semaine, 5 ou 7 jours?

Réponse : La nacelle doit être livrée sur le quai. Pour les besoins de la soumission, une semaine correspond à sept jours, pour un total de six semaines consécutives.

Question : Il est demandé que les tuyauteurs soient qualifiés CCQ au Québec. Il est difficile de répondre à ce critère puisqu'il faudrait que ce soit un compagnon en construction (ce qui est difficile à faire entrer sur un bateau). De plus, d'autres certifications existent et font gage de qualité du service des tuyauteurs.

Réponse : L'exigence concernant la qualification CCQ est annulée. Après consultation des soumissionnaires, il y a consensus sur les qualifications requises pour cette option. Le tuyauteur devra être certifié en soudage Haute Pression.

//////////

Question: Where should the boom lift be delivered? On the ship or the wharf? Also, what is a week, 5 or 7 days?

Answer: The boom lift must delivered on the wharf. A week is for 7 days, for a total of six consecutive weeks.

Question: it is requested that pipefitters be qualified CCQ in Quebec. It's difficult to meet this criteria since it would have to be a construction's companion (which is difficult to have on a boat). In addition, other certifications are available and guarantee the quality of the pipefitters' work.

Answer: The requirement regarding CCQ is canceled. After consulting the tenderers, there is consensus on the qualifications required for this option. A certified High Pressure pipefitter will be required.

2.0 ENTRETIEN ANNUEL DES ÉQUIPEMENTS DE CUISINE / ANNUAL MAINTENANCE OF THE SHIP'S GALLEY EQUIPMENT

Sans commentaire / No comment

3.0 REMISE À NEUF – SYSTÈME DE CONTRÔLE DE VALVES-CARBURANTS D'HÉLICOPTÈRE – OPTION / REFURBISHMENT – VALVE CONTROL SYSTEM – HELICOPTER FUEL - OPTIONAL

OPTIONNEL / OPTIONAL

Le chargé de projet précise que le système est fonctionnel, mais les pièces de rechange sur le marché n'existent plus. Il doit être remis à neuf avec des matériaux équivalents. Il est souligné qu'il est très important de respecter l'échéancier.

The project authority mentions that the system is functional, but spare parts on the market no longer exist. It must be refurbished with equivalent materials. It is emphasized that it is very important to meet the timeline of the project for this requirement.

Question : Serait-il possible de fournir quelques photos? Est-ce que le prix donné doit être le prix pour la solution au complet ou seulement pour un plan?

Réponse : Oui, une photo est fournie dans le document d'appel d'offre initial. Cependant vous ne pouvez voir que l'extérieur du panneau. Le prix doit inclure tout, c'est-à-dire l'installation, les pièces, etc. et vous devez soumissionner en fonction que les travaux seront réalisés dans les temps. Si ces travaux ne sont pas réalisés à la fin des travaux et que le système n'est pas fonctionnel: le bateau ne pourra pas partir.

Question : Si nous ne pouvons pas faire ces travaux dans les temps en fin de compte, est-ce que ce sera enlever du contrat? Est-ce possible de le mettre en option pour des travaux faits plus tard? Par exemple en décembre?

Réponse : Non, bien que ces travaux soient optionnels, l'intention est de les réaliser durant la période prévue au contrat. C'est pourquoi il est important de lever le drapeau et d'avertir l'autorité contractante s'il est impossible de s'acquitter de cette partie du travail afin que la GCC puisse ajuster les exigences. Pour le moment, votre soumission doit donc prendre cet aspect en considération.

////////////////////

Question: • Is it possible to get pictures of the existing unit? Is the price in the bid supposed to be for the solution only the plan?

Answer: Yes, a picture has been provided with the Solicitation. All you can see is the outside of the panel. Also, the proposed price must be for everything: the installation, spare parts, commissioning, test and trials, etc. If this repair is not done at the end of the works and the system is not functional: the vessel won't be authorized to leave.

Question: If this part of the works can't be done. Will it be removed from the contract?

Answer: No, it needs to be done and if you bid on it, is it because you can do it during the refit period. That's why it is important to raise the flag and advise the contractual authority if it is impossible to meet this part of the work so that CCG adjust the requirement. Even though it is optional in the tender, it must be considered planned and mandatory work by the bidder.

Question: Is it possible to realize this part of the contact later on? For example in December?

Answer: No, it must be during the scheduled work period.

4.0 SYSTÈME DE SURVEILLANCE DES CONTRAINTES STRUCTURELLES / STRUCTURAL STRESS MONITORING SYSTEM

Précision complémentaire de l'autorité technique :

- Cette partie des travaux est particulière puisque ce travail est de faire de l'installation sous la supervision d'une entreprise sous contrat, soit Light Structure.
- Le représentant supervisera uniquement les travaux et fera la programmation finale. La GCC va consulter Light Structure et revenir avec des précisions concernant la connexion des câbles optiques.

Additional information brought from the technical authority:

- This part of the work is special since this work is to make the installation under the supervision of a company under contract, Light Structure.
- The representative will only supervised the work and will do the final programming. CCG will get precision from Light Structure and come back about the optical connexion.

Question: Est-ce que nous sommes est responsable d'installer les câbles?

Réponse : Oui, mais c'est la GCC qui les fournis.

- Question : Est-ce qu'il pourrait y avoir une mauvaise compréhension dans nos soumissions de ce que nous avons à faire et de ce que Light Structure fera?

Réponse : L'important est de soumissionner sur les travaux qui sont dans l'énoncé des travaux. Light Structure ne touchera à rien sauf à la connexion et la programmation. Tout le travail dans l'énoncé des travaux sera fait par l'entrepreneur.

- Question : Dans le cabinet électrique, est-ce qu'il devra y mettre une nouvelle pénétration ?
Voir l'énoncé des travaux.

- Question : Les opérations de découpage et de remplacement du plancher causeront des dommages au plancher. Désirez-vous que nous réparions ces dommages?
Réponse : Il doit y avoir un budget de prévu dans la soumission pour la finition du plancher.
- Question : Soumissionnerons-nous pour les obstructions connues ou pour toutes les obstructions qui pourraient exister?
Réponse : Vous soumissionnez sur ce qui est indiqué dans l'énoncé des travaux seulement.
- Question : Est-ce que l'énoncé des travaux pourrait parler d'heure au lieu de chose à enlever et déplacer, car un soumissionnaire pourrait soumissionner pour demande si ce pourrait être des heures au lieu de choses à déplacer, car on peut soumissionner pour 10 lumières à enlever, alors que l'autre pour deux. Avec les heures, tout le monde soumissionnerait pour le même prix.
Réponse : Une réponse officielle sera fournie avec la Modification 001. (mention d'une possibilité de deux travailleurs pour une semaine pour toutes les obstructions et l'installation du câblage avec ajustement au besoin). Voir article 4.3.7 de la présente modification 001.
- Question : La garantie sera-t-elle de la responsabilité de l'entrepreneur?
Réponse : Non
- Question : Aux points 2.2 et 2.3 du devis NT-2635-16-DT001A-A-(Soum), le cabinet doit être connecté sur le gyrocompas, le GPS et le VDR. qui sera responsable de ces travaux?
Réponse : Le chargé de projet doit évaluer le besoin et reviendra avec des précisions avec la Modification 001.

////////////////////

- Question: Are we responsible for supplying the cables?
Answer: No, CCG will supply them.
- Could there be a misunderstanding in our submissions of what we have to do and what Light Structure will do?
Answer: What's important is to bid on things that are in the statement of work. Light Structure will not touch anything except the programming and the optical connexions. All the work in the statement of work will be done by the contractor.
- In the cabinet, will we have to do new penetration?
Answer: Everything is written in the statement of work.
- Cutting and floor replacement operations will cause damage to the floor. Do you want us to repair this damage?
Answer: There must be a budget allocated in the bid for the floor finishing.
- Will we bid for known obstructions only or for any obstructions that may exist?
Answer: You bid on what is shown in the statement of work only.
- Question: Could the statement of work speak of hours instead of things to be removed on a fixed price? With the cost by hours worked, everyone would bid for the same price.

Answer: A discussion will be held with the Contracting Authority and an official response will be provided under Amendment 001. See article 4.3.7 of Amendment 001.

- Question: Will the warranty be covered by the Contractor?

Answer: No

- Question : Under 2.2 and 2.3 of specification NT-2635-16-DT001A-A-(Soum), the cabinet must be connected to the gyrocompas, the GPS and the VDR. The Contractor asks who will be responsible of for this work?
Answer: The project authority will evaluate this question and provide an answer under Amendment 001.

5.0 REMISE A NEUF DES REVÊTEMENTS DE PONTS – OPTION / REFURBISHMENT OF DECK COVERINGS - OPTIONAL

OPTIONNEL / OPTIONAL

Précision complémentaire de l'autorité technique:

- Pour la cabine, la couleur sera changée aux documents d'appel d'offres afin de cibler une couleur avec un délai de livraison rapide afin de permettre l'achèvement des travaux dans les temps requis. La nouvelle couleur sera : 0205 Walnut, car disponible en Amérique de Nord.

Supplementary precision of Alexandre Gouin (GCC):

- For the cabin, the color will be changed for a model with a better delivery timeframe in order to allow work to be done under the required schedule. The new number will be: 0205 Walnut.

Questions :

- Est-ce qu'une certification IMO est requise pour le tapis Flotex?
Réponse : Oui
- La certification IMO résulte en un rouleau de deux (2) mètres (et non en carré), est-ce correcte pour la GCC ?
Réponse : Oui
- Est-ce que la confirmation pour ces travaux optionnels sera donnée avec le contrat?
Réponse : Oui, la confirmation pour les options sera donnée avec l'octroi du contrat.
- Est-ce qu'on peut laisser les salles sans tapis en attendant la livraison de celui-ci?
Réponse: Oui, en autant que vous avez une date de livraison ferme pour les tapis et que celle-ci permet de compléter les travaux avant la fin du radoub.
- Question : Qu'est-ce qui fait que cette partie des travaux est optionnelle? Puisque c'est un gros montant pour les sous-traitants et c'est décourageant pour eux de ne pas se faire donner le travail après avoir fait une soumission.
Réponse : C'est pour des raisons opérationnelles et administratives, mais la probabilité est élevée que ces options soient exercées.

////////////////////////////////////

Questions :

- For the Flotex carpet, is an IMO certification required?

Answer: Yes

- IMO certification results in a two (2) meter roll, is this correct for CCG?
Answer: No problem with that.
- Will the confirmation for this optional work be given with the contract?
Answer: Yes, the confirmation will be provided with Contract award.
- Can we leave the rooms without carpets during the delivery of this one?
Answer: Yes, as long as you have a delivery date to indicate us.
- What makes this part of the work optional? Since this is a big amount for the subcontractors it would discouraging them if they know that they might won't get the job done after making a bid. Answer: It's for operational reasons, but it's highly probabilistic as all the quotes work to be done.

6.0 RÉPARATION DES FUITES D'ÉCHAPPEMENT / EXHAUST LEAK REPAIR

Précision complémentaire de l'autorité technique:

- Nettoyage : Il y aura des travailleurs en dessous de l'endroit des travaux. Sous la zone de travaux, un entrepreneur va procéder au remplacement des tubes d'une chaudière. Les tuyaux d'arrosage ne sont donc pas permis. Le nettoyage doit se faire à la main avec un chiffon et un sceau d'eau.

Supplementary precision of Alexandre Gouin (GCC):

- Cleaning: There will be workers below the job site. Under the work area, a contractor will proceed to replace the boiler tubes. Garden hoses are not allowed. The cleaning must be done by hand with a cloth and a water bucket.

Question:

- Pour la peinture, est-ce que nous avons à nettoyer après les travaux?
Réponse: Oui
- Pour la réparation, désirez-vous remplacer l'entière tuyauterie de la ligne d'échappement?
Réponse : Non, seulement la/les partie(s) sur laquelle vous devez faire des réparations entre deux 2 joints.
- Est-ce qu'il devrait être ajouté au point 6.13.16 la notion 1379?
Réponse : Oui, la boulonnerie non récupérable sera traitée sur un 1379.
- Devons-nous faire certifier par un ingénieur les plateformes et installations temporaires pour les travaux dans la cheminée?
Réponse : Non. Car ces équipements seront retirés après les travaux.
- Devons-nous soumissionner pour des brides? Si oui, nous avons besoin de savoir les quantités, puisque les brides coûtent plus que le prix par pied.
Réponse : L'énoncé des travaux ainsi que l'Annexe J seront modifiés pour inclure la quantité de brides. Voir Modification 001.

- Il y a une contradiction à deux points concernant les feuilles d'aluminium et les tôles d'aluminium.
Réponse : L'énoncé des travaux sera corrigé afin d'éliminer la contradiction. Voir Modification 001.

////////////////////

Questions :

- For painting, do we have to clean after the work?
Answer: Yes, and the painting work is more like retouching.
- For repair, do you wish to replace the entire piping of the exhaust?
Answer: No, only the part (s) on which you need to make repairs.
- Should the notion 1379 be added in point 6.13.16 (?)
Answer : Yes, non-recoverable bolts will be treated via 1379.
- Do we have to have an engineer certify the temporary platforms and installations for the chimney work?
Answer: No, since these equipment's will be removed after the work.
- Do we have to bid for flanges? If so, we need to know the quantities, since the flanges cost more than the price per foot.
Answer: The statement of work and the Annex J will be revised under Amendment 001 in order to include the quantity of flanges.
- There is a two-point contradiction regarding aluminum sheets and aluminum foil?
Answer: It will be aluminum sheeting.

**7.0 RÉ-ÉMAILLAGE ET RESTAURATION DES ÉVIER-CABINETS UTILISÉS – OPTION /
RE-ENAMELLING AND RESTORATION OF UTILITY SINK CABINETS - OPTIONAL**

OPTIONNEL / OPTIONAL

Sans commentaire / No comments

**8.0 TRAVAUX CORRECTIFS D'ISOLATION – OPTION / INSULATION CORRECTION
WORK - OPTIONAL**

OPTIONNEL / OPTIONAL

Précision complémentaire de l'autorité technique :

- Cette section possède les mêmes problèmes d'obstructions que les questions précédentes. Ce sera à discuter avec l'autorité contractante. Voir Modification 001

Supplementary commentaries of the Technical authority:

- This section has the same problems with obstructions than the previous questions. This will be discussed with the Contracting Authority. See Amendment 001

Questions :

- Est-ce que le RD (FSR) doit être engagé par l'entrepreneur?
Réponse : Oui. dans la version anglaise, remplacer RD par FSR.
- La seule chose qu'il y a comme documentation est le plan pour le « spool flow Meter »? Est-ce qu'il y aura à couper des tuyaux? Est-ce possible qu'il manque des informations?
Réponse : Oui, vous avez à couper un tuyau, se sera ajouter dans les documents. GCC va être en charge de faire l'installation électrique. Donc vous n'avez qu'à faire les travaux de tuyauterie, il n'y aura aucun travail électrique à faire. C'est uniquement l'installation physique sur la canalisation.
- Est-ce possible d'avoir aussi les plans de la tuyauterie?
Réponse : Oui, avec une image du navire. Voir Modification 001
- Question concernant le représentant détaché (FSR). Est-il possible d'avoir un montant fixe qui sera réajusté durant le contrat via 1379?
Réponse : Une réponse sera fournie avec la Modification 001.

////////////////////

Questions :

- Should the FSR be engaged by the contractor? Or will it be hired by them?
Answer: Yes. RD to be changed by FSR in the English version.
- The only thing that is in documentation is the plan for the spool flow meter. Will there be cutting pipes? Is it possible that information is missing?
Answer: Yes, you have to cut pipes, it will be added in the documents. GCC will be in charge of the electrical installation. So you just have to do the piping work, there will be no electrical work to do. It's only the physical installation.
- Is it possible to have the piping plans as well?
Answer: Yes, and we will try to have a picture of the ship. See Amendment 001
- Question regarding the FSR. Is it possible to provide a fixed amount that will be adjusted via 1379 during the contract?
Answer: An answer will be provided under Amendment 001.

9.0 "WATER QUALITY PACKAGE" – PALIER D'ÉTAMBOT / WATER QUALITY PACKAGE – STERN TUBE BEARING

Questions:

- Sommes-nous responsable de l'installation des "insulation kits"?
Réponse: Oui.

- Le débitmètre devra être installé sur la tuyauterie actuelle.

////////////////////

Questions:

- Are we responsible for insulation kits?
Answer: Yes.
- Flow meter to be installed on existing piping

- ANNEXE B BASE DE PAIEMENT
ANNEX B BASIS OF PAYMENT

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE C ASSURANCES
ANNEX C INSURANCE REQUIREMENTS

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE D INSPECTION/ASSURANCE DE LA QUALITÉ/CONTRÔLE DE LA
QUALITÉ
ANNEX D INSPECTION/QUALITY ASSURANCE/QUALITY CONTROL

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE E GARANTIE
ANNEX E WARRANTY

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE I FEUILLES DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE
ANNEX I FINANCIAL BID PRESENTATION SHEET

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE J FEUILLES DE PRIX PAR ARTICLE
ANNEX J PRICING DATA SHEET

L'Avis de Modification 001 fournira une version révisée de l'Annexe J.
Amendment 001 will provide a revised version of Appendix J.

E) VISITE DU NAVIRE / VESSEL'S VIEWING

Sans objet

F) AUTRES / OTHERS

Quand pourrons-nous avoir les réponses : Nous visons la fin de la semaine ou le début de la semaine prochaine.

When can we expect the answers to today's questions? We aim to provide answers by the end of the week or the beginning of next week.

G) AJOURNEMENT / ADJOURNMENT

N'ayant plus d'autres sujets à discuter, la conférence a été ajournée à 11:03.

There being no other subjects to discuss the conference was adjourned at 11:03 AM.

Steve Simoneau
Autorité contractante / Contracting Authority
Travaux publics et services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada.

6. Modification des Annexes I et J

SUPPRIMER les Annexes I et J et les **REPLACER** par les versions fournies avec cette modification. (à noter que l'Annexe I ne contient aucune modification)

Voir pages suivantes

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES

APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I

A) Travaux connus prévus :

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE		
Article	Description – SECTION A : TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
1.0	SERVICES ET GÉNÉRALITÉS (Informations générales, Parties 1, 2, 3 ainsi que la section 1.0 SERVICES du devis à l'annexe A). (Prix sans inclure le(s) article(s) en option(s) du tableau : B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS (ici-bas))	_____ \$
2.0	ENTRETIEN ANNUEL DES ÉQUIPEMENTS DE CUISINE	_____ \$
3.0	REMISE À NEUF – SYSTÈME DE CONTRÔLE DE VALVES-CARBURANTS D'HELICOPTÈRE	OPTIONNEL
4.0	SYSTÈME DE SURVEILLANCE DES CONTRAINTES STRUCTURELLES	_____ \$
5.0	REMISE A NEUF DES REVÊTEMENTS DE PONTS	OPTIONNEL
6.0	RÉPARATION DES FUITES D'ÉCHAPPEMENT (Prix sans inclure le(s) article(s) en option(s) du tableau : B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS (ici-bas))	_____ \$
7.0	RÉ-ÉMAILLAGE ET RESTAURATION DES ÉVIER-CABINETS UTILISÉS	OPTIONNEL
8.0	TRAVAUX CORRECTIFS D'ISOLATION	OPTIONNEL
9.0	"WATER QUALITY PACKAGE" – PALIER D'ÉTAMBOT	_____ \$
	A) TRAVAUX PRÉVUS – TOTAL PRIX FERME	_____ \$
VOIR SECTION SUIVANTE - TRAVAUX CONNUS POTENTIELS OU OPTIONNELS		

B) Travaux connus potentiels ou optionnels :

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE		
Article	Description – B) Travaux connus potentiels ou optionnels	Prix Ferme POUR ÉVALUATION
1.0	SERVICES ET GÉNÉRALITÉS (Informations générales, Parties 1, 2, 3 ainsi que la section 1.0 SERVICES du devis à l'annexe A), éléments optionnels	_____ \$
3.0	REMISE À NEUF – SYSTÈME DE CONTRÔLE DE VALVES-CARBURANTS D'HELICOPTÈRE	_____ \$
5.0	REMISE A NEUF DES REVÊTEMENTS DE PONTS	_____ \$
7.0	RÉ-ÉMAILLAGE ET RESTAURATION DES ÉVIER-CABINETS UTILISÉS	_____ \$

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE		
Article	Description – B) Travaux connus potentiels ou optionnels	Prix Ferme POUR ÉVALUATION
8.0	TRAVAUX CORRECTIFS D'ISOLATION	_____ \$
B) Travaux connus potentiels ou optionnels: – TOTAL PRIX FERME		_____ \$

Note: TPSGC se réserve le droit irrévocable d'exercer tous les travaux optionnels ou en parties.

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'**annexe A** du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat. L'autorité contractante peut exercer l'option dans les **5 jours** de la date de début des travaux en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE RÉCAPITULATIF		
TOTAL (A) TRAVAUX PRÉVUS	TOTAL (B) TRAVAUX CONNUS POTENTIELS OU OPTIONNELS	COÛT TOTAL FERME DES TRAVAUX CONNUS ((A) + (B))
_____ \$	_____ \$	_____ \$

Remarque aux soumissionnaires :

Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

ANNEXE J - Feuilles de renseignement sur les prix

PARTIE 1 - Travaux connus prévus :

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX			
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS		Prix ferme
1.0	SERVICES ET GÉNÉRALITÉS (Informations générales, Parties 1, 2, 3 ainsi que la section 1.0 SERVICES du devis à l'annexe A) excluant les items 1.1 à 1.10. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ci-dessous. Si non un montant doit être indiqué dans la case « Sous-total 1.0 ».) (Prix sans inclure le(s) article(s) en option(s) du tableau : B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS	Sous-total 1.0 - Prix ferme	
		_____ \$	
	1.1 à 1.10 – Portée (Les frais généraux reliés aux sous-articles doivent être distribués dans chacun de ceux-ci)		
	1.1 À 1.10 DESCRIPTION GÉNÉRALE (Les frais reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des articles ci-dessous.) Le soumissionnaire doit inscrire les coûts ci-dessous. Voir aussi le paragraphe 26. 2 concernant les travaux imprévus. (Les montants finaux seront déterminés au prorata de l'utilisation par le Canada)	Sous-total par article – Prix ferme:	
	1.1 – Grue Voir section Travaux connus imprévus ou optionnels	optionnel	
	1.2 – Nacelle Voir section Travaux connus imprévus ou optionnels	optionnel	
	1.3 – Toilettes chimiques Voir section Travaux connus imprévus ou optionnels	optionnel	
	1.4 – Inspection sous-marine de la coque - Voir section Travaux connus imprévus ou optionnels	optionnel	
	1.5 – Soudeur certifié CSA W47.1 - Voir Travaux connus imprévus ou optionnels	optionnel	
	1.6 – Tuyauteur certifié – Voir Travaux connus imprévus ou optionnels	optionnel	
	1.7 – Architecte naval membres de l'Ordre des Ingénieurs du Québec - Voir section Travaux connus imprévus ou optionnels	optionnel	
	1.8 – Électricien certifié – Voir section Travaux connus imprévus ou optionnels	optionnel	
	1.9 – Frigoriste certifié - Voir Travaux connus imprévus ou optionnels	optionnel	
	1.10 – Ultrasons	optionnel	

	TOTAL – SECTION 1.0 (1.0 à 1.10) – Montant à reporter à APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I		_____ \$

PARTIE 1 - Travaux connus prévus (suite) :

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX			
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS		Prix ferme
2.0	ENTRETIEN ANNUEL DES ÉQUIPEMENTS DE CUISINE		
	2.1 – Portée, 2.2 – Description technique & 2.3 – Preuve de performance (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)		
	2.2 DESCRIPTION TECHNIQUE : Les frais reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des articles ci-dessous. Le soumissionnaire doit inscrire les coûts ci-dessous. Voir aussi le paragraphe 26. 2 concernant les travaux imprévus. Les taux inscrits par le soumissionnaire serviront lors de travaux imprévus.	Sous-total par article – Prix ferme:	
	Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 2.0 = _____ \$ Sous-traitance (si applicable) : Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 2.0 = _____ \$	_____ \$	
	TOTAL – SECTION 2.0 – Montant à reporter à APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I :		_____ \$
3.0	REMISE À NEUF – SYSTÈME DE CONTRÔLE DE VALVES-CARBURANTS D'HÉLICOPTÈRE		OPTIONNEL

PARTIE 1 - Travaux connus prévus (suite) :

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX		
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix ferme
4.0	SYSTÈME DE SURVEILLANCE DES CONTRAINTES STRUCTURELLES	
	4.1 – Portée, 4.2 – Documents de référence & 4.4 – Preuve de performance (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.) 4.3 DESCRIPTION TECHNIQUE: Les frais reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des articles ci-dessous. Le soumissionnaire doit inscrire les coûts ci-dessous. Voir aussi le paragraphe 26. 2 concernant les travaux imprévus. Les taux inscrits par le soumissionnaire serviront lors de travaux imprévus. 4.0 – SYSTÈME DE SURVEILLANCE DES CONTRAINTES STRUCTURELLES Chantier Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 4.0 = _____ \$ Sous-traitance (si applicable) : Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 4.0 = _____ \$	
	TOTAL – SECTION 4.0 – Montant à reporter à APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I :	_____ \$
5.0	REMISE A NEUF DES REVÊTEMENTS DE PONTS	OPTIONNEL
6.0	RÉPARATION DES FUITES D'ÉCHAPPEMENT (Prix sans inclure le(s) article(s) en option(s) du tableau : B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS 6.1 – Portée, 6.2 Documents de référence & 6.4 – Preuve de performance (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.) 6.3 .DESCRIPTION TECHNIQUE : Les frais reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des articles ci-dessous. Le soumissionnaire doit inscrire les coûts ci-dessous. Voir aussi le paragraphe 26. 2 concernant les travaux imprévus.	Sous-total par article – Prix ferme:

	Les taux inscrits par le soumissionnaire serviront lors de travaux imprévus.		
	6.2 – RÉPARATION DES FUITES D'ÉCHAPPEMENT Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____\$/heure X _____ heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 6.2: _____ \$ Sous-traitance (si applicable) : _____ \$ Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____\$/heure X _____ heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 6.2: _____ \$		
	TOTAL – SECTION 6.0 – Montant à reporter à APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I:	_____ \$	
7.0	RÉ-ÉMAILLAGE ET RESTAURATION DES ÉVIERS-CABINETS UTILISÉS		OPTIONNEL
8.0	TRAVAUX CORRECTIFS D'ISOLATION		OPTIONNEL
9.0	"WATER QUALITY PACKAGE" – PALIER D'ÉTAMBOT 9.1 – Portée, 9.2 – Documents de référence & 9.4 – Preuve de performance Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.) 9.3 DESCRIPTION TECHNIQUE (Les frais reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des articles ci-dessous.)	Sous-total par article – Prix ferme:	
	9.0 - "WATER QUALITY PACKAGE" – PALIER D'ÉTAMBOT (Prix excluant item 9.1.1 ici-bas). Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____\$/heure X _____ heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 9.0 = _____ \$ Sous-traitance (si applicable) : Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$	_____ \$	

	Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 9.0 = _____ \$		
	9.1.1 Service de représentant(s) technique Fournir le service d'un représentant technique tel que décrit aux documents techniques		
	<u>Frais de déplacement(s), d'hébergement et de subsistance :</u> Frais de déplacement(s): _____ \$ / visite (aller-retour) par employé x _____ visite(s) x _____ employé(s) = _____ \$ Frais d'hébergement et Frais de subsistance : _____ \$ / jour par employé x _____ jour(s) x _____ employé(s) = _____ \$	_____ \$	
	<u>Frais de main d'œuvre:</u> (jour de travail) Taux journalier _____ \$/jour de semaine x _____ jour(s) x _____ employé(s) = _____ \$ Taux journalier du samedi _____ \$/jour de semaine x _____ jour(s) x _____ employé(s) = _____ \$ Taux journalier du dimanche ou férié _____ \$/jour de semaine x _____ jour(s) x _____ employé(s) = _____ \$	_____ \$	
	TRAVAUX CONNUS IMPRÉVUS OU OPTIONNELS – SECTION 9.0 – Montant à reporter à APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I Prix ferme		_____ \$

ANNEXE J (SUITE)

PARTIE 2 - Travaux connus potentiels ou optionnels:

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX		
Article	Description – B) Travaux connus potentiels ou optionnels	Prix ferme
1.0 (suite)	SERVICES ET GÉNÉRALITÉS (Informations générales, Parties 1, 2, 3 ainsi que la section 1.0 SERVICES du devis à l'annexe A)	
	1.1 à 1.9 DESCRIPTION GÉNÉRALE (Si applicable, les frais (outils, équipements, etc.) à cet article doivent être distribués dans chacun des articles ci-dessous.) (Les montants finaux seront déterminés au prorata selon l'utilisation exigée par le Canada.)	Sous-total par article – Prix ferme:
	1.1 – Grue Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables : _____ \$/heure X 8 heures = _____ \$ Main d'œuvre : _____ \$/heures. X 8 heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 1.1 – Grue : _____ \$ Sous-traitance (si applicable) : Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables : _____ \$/heure X 8 heures = _____ \$ Main d'œuvre : _____ \$/heure X 8 heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 1.1 – Grue : _____ \$ Sous-total pour l'article 1.1 – Grue = _____ \$	
	1.2 – Nacelle pour une période de 6 semaines consécutives (7 jours par semaine): Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables : _____ \$/semaine X 6 semaines = _____ \$ Main d'œuvre : _____ \$/semaine X 6 semaines = _____ \$ Sous-total pour l'article 1.2 – Nacelle : _____ \$ Sous-traitance (si applicable) : Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables : _____ \$/semaine X 6 semaines = _____ \$ Main d'œuvre : _____ \$/semaine X 6 semaines = _____ \$ Sous-total pour l'article 1.2 – Nacelle : _____ \$ Sous-total pour l'article 1.2 – Nacelle :	

	<p>1.3 – Toilettes chimiques (7 jours par semaine):</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Coût : (_____ \$/sem. X 2 toilettes) X 6 semaines = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.3 – Toilettes chimiques: _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Coût : _____ \$/sem. X 6 semaines = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.3 – Toilettes chimiques: _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.3 – Toilettes chimiques = _____ \$</p>		
	<p>1.4 – INSPECTION SOUS-MARINE DE LA COQUE</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre : _____ \$/heure X 8 heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.4 – Inspection sous-marine = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre : _____ \$/heure X 8 heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.4 – Inspection sous-marine = _____ \$</p> <p>Sous-total - article 1.4 – INSPECTION SOUS-MARINE DE LA COQUE= _____ \$</p>		
	<p>1.5 – Soudeur certifié CSA W47.1</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre : _____ \$/heure X 15 heures = _____ \$</p> <p>Sous-total - article 1.5 Soudeur certifié CSA W47.1 = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre : _____ \$/heure X 15 heures = _____ \$</p> <p>Sous-total - article 1.5 Soudeur certifié CSA W47.1 = _____ \$</p> <p>Sous-total - article 1.5 Soudeur certifié CSA W47.1 = _____ \$</p>		
	<p>1.6 – Tuyauteur certifié haute pression</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre : _____ \$/heure X 15 heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.6 – Tuyauteur certifié = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p>		

	<p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre : _____\$/heure X ____15__ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.6 – Tuyauteur certifié = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.6 – Tuyauteur certifié = _____ \$</p>	<p>_____ \$</p>	
	<p>1.7 – Architecte naval membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre : _____\$/heure X ____15__ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.7 – Architecte naval = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre : _____\$/heure X 15 heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.7 – Architecte naval = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.7 Architecte naval = _____ \$</p>	<p>_____ \$</p>	
	<p>1.8 – Électricien certifié</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre : _____\$/heure X ____15__ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.8 – Électricien certifié = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre : _____\$/heure X 15 heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.8 – Électricien certifié = _____ \$</p> <p>Sous-total article 1.8 –Électricien certifié = _____ \$</p>	<p>_____ \$</p>	
	<p>1.9 – Frigoriste certifié</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____\$/heure X ____15__ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.9 – Frigoriste certifié = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____\$/heure X ____15__ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.9 – Frigoriste certifié = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 1.9 – Frigoriste certifié = _____ \$</p>	<p>_____ \$</p>	
	<p>1.10 – Ultrasons</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Coût -lectures par ultra-sons: _____\$/lecture X 200 lectures = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____\$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total article 1.10 – Ultrasons _____ \$</p>	<p>_____ \$</p>	

	<p align="center">TRAVAUX CONNUS POTENTIELS OU OPTIONNELS – SECTION 1.0 – Articles 1.1 à 1.10</p> <p align="center">Montant à reporter à APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I</p>	_____ \$
--	--	----------

ANNEXE J (SUITE)

PARTIE 2 - Travaux connus potentiels ou optionnels (suite):

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX				
Article	Description – B) Travaux connus potentiels ou optionnels		Prix ferme	
3.0	REMISE À NEUF – SYSTÈME DE CONTRÔLE DE VALVES-CARBURANTS D'HÉLICOPTÈRE			
	3.1 – Portée, 3.2 – Documents de référence & 3.4 – Preuve de performance Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)			
	3.3 DESCRIPTION TECHNIQUE (Les frais reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des articles ci-dessous.) (Les montants finaux seront déterminés au prorata de l'utilisation exigée par le Canada.)			Sous-total par article – Prix ferme:
	3.0 - REMISE À NEUF – SYSTÈME DE CONTRÔLE DE VALVES-CARBURANTS D'HÉLICOPTÈRE Inclus 3.3.1 à 3.3.5 et 3.3.10 à 3.3.13 : Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Sous-total pour les articles 3.3.1 à 3.3.5 et 3.3.10 à 3.3.13 = _____ \$ Sous-traitance (si applicable) : Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Sous-total pour les articles 3.3.1 à 3.3.5 et 3.3.10 à 3.3.13 = _____ \$ ----- 3.3.6 Panneau de remplacement : Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$			

<p>Sous-total pour l'article 3.3.6 = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 3.3.6 = _____ \$</p> <p>-----</p> <p>3.3.7 Magasin des mécaniciens dans la salle des moteurs:</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 3.3.7 = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 3.3.7 = _____ \$</p> <p>Sous-total pour les articles 3.3.1 à 3.3.7 et 3.3.10 à 3.3.13 = _____ \$</p>			
3.3.8 Nettoyage du système hydraulique :		_____ \$	
3.3.9 Vérification en laboratoire du nettoyage du système hydraulique		_____ \$	
<p>3.3.14 Remplacement d'actuateur (optionnel) (Les frais reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des articles ci-dessous.). (Montant final établi au prorata)</p> <p>Prix : _____ \$ par actuateur X 3 actuateurs = _____ \$</p>		_____ \$	
<p>TRAVAUX CONNUS POTENTIELS OU OPTIONNELS – SECTION 3.0 – Montant à reporter à APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I Prix ferme</p>		_____ \$	
5.0	REMISE À NEUF DES ÉQUIPEMENTS DE PONTS		
	<p>5.1 – Portée, 5.2 – Documents de référence & 5.4 – Preuve de performance Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)</p>		
	<p>5.3 DESCRIPTION TECHNIQUE (Les frais reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des articles ci-dessous.) (Les montants finaux seront déterminés au prorata de l'utilisation exigée par le Canada.)</p>	<p>Sous-total par article – Prix ferme:</p>	

	<p>5.3.6 – SALLE DE BAIN</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 5.3.6 = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 5.3.6 = _____ \$</p>	<p>_____ \$</p>	
	<p>5.3.7 – Cabines</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 5.3.7 = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 5.3.7 = _____ \$</p>	<p>_____ \$</p>	
	<p>5.3.8 – Timonerie</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 5.3.8 = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 5.3.8 = _____ \$</p>	<p>_____ \$</p>	
	<p>5.3.9 – Salle à manger des officiers</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 5.3.9 = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p>	<p>_____ \$</p>	

	Sous-total pour l'article 5.3.9 = _____ \$		
	TRAVAUX CONNUS IMPRÉVUS OU OPTIONNELS – SECTION 5.0 – Montant à reporter à APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I Prix ferme	_____ \$	
6.0	RÉPARATION DES FUITES D'ÉCHAPPEMENT	Sous- total par article – Prix ferme	
	6.3.3 Essais non destructifs – Pulsed Eddy Current (montant final établi au prorata) Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X 40 heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 6.3.3 = _____ \$ Sous-traitance (si applicable) : Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X 40 heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 6.3.3 = _____ \$ Prix pour rapport d'évaluation : _____ \$ Sous-total pour l'article 6.3.3 _____ \$		
	6.3.12 Fabrication et installation de couvertures isolantes pour tuyauterie. (Montant final définit en fonction de l'option choisie) 6.3.12.1 : Option 1 : Alternateurs de propulsion (22po) : _____ \$ du pi linéaire X 32 pi linéaire = _____ \$ Alternateurs auxiliaires (16po) : _____ \$ du pi linéaire X 10 pi linéaire = _____ \$ Chaudières (18po) : _____ \$ du pi linéaire X 8 pi linéaire = _____ \$ 6.3.12.1.1 Brides : Bride 22po : _____ \$/bride X 16 brides = _____ \$ Bride 16 po : _____ \$/bride X 4 brides = _____ \$ Bride 18 po : _____ \$/bride X 1 bride = _____ \$ Sous-total pour l'article 6.3.12.1= _____ \$ 6.3.12.2 : Option 2 : Alternateurs de propulsion (22po) : _____ \$ du pi linéaire X 32 pi linéaire = _____ \$ Alternateurs auxiliaires (16po) : _____ \$ du pi linéaire X 10 pi linéaire = _____ \$ Chaudières (18po) : _____ \$ du pi linéaire X 8 pi linéaire = _____ \$	_____ \$	

	<p>6.3.12.2.1 Brides :</p> <p>Bride 22po : _____ \$/bride X 16 brides = _____ \$ Bride 16 po : _____ \$/bride X 4 brides = _____ \$ Bride 18 po : _____ \$/bride X 1 bride = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 6.3.12.2 = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 6.3.12 :</p>		
	<p>6.3.18 Remplacement de l'isolant des 3 silencieux :</p> <p>6.3.18.1 : Option 1 :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 6.3.18.1 = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 6.3.18.1 = _____ \$</p> <p>6.3.18.2 : Option 2 :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 6.3.18.2 = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Sous-total pour l'article 6.3.18.2 = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 6.3.18 :</p>	<p>_____ \$</p>	
	<p>6.3.24 Remplacement des canalisations d'acier suivantes : Les frais reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des articles ci-dessous.</p> <p>6.3.24.1 : 8 DE 5 = _____ \$ 6.3.24.2 : 4 DE 4 = _____ \$ 6.3.24.3 : 14 DE 4 = _____ \$ 6.3.24.4 : 12 DE 7 = _____ \$</p> <p>Sous-total pour article 6.3.24 = _____ \$</p>	<p>_____ \$</p>	
	<p>6.3.25 Nettoyage de la cheminée : Les frais reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des articles ci-dessous. Montant final établi au prorata</p> <p>Nettoyage : _____ \$ /m2 x 1500 m2 = _____ \$</p> <p>6.3.25.7 : couche d'apprêt : _____ \$ /m2 X 75m2 = _____ \$ 6.3.25.8 : Peinture : _____ \$ m2 X 1500 m2 : _____ \$</p>		

	Sous-total pour l'article 6.3.25 =	_____ \$	
	TRAVAUX CONNUS POTENTIELS OU OPTIONNELS – SECTION 6.0 – Montant à reporter à APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I :	_____ \$	
7.0	RÉ-ÉMAILLAGE ET RESTAURATION DES ÉVIERS-CABINETS UTILISÉS		
	7.1 – Portée, 7.2 – Documents de référence & 7.4 – Preuve de performance (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)		
	7.3 DESCRIPTION TECHNIQUE : Les frais reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des articles ci-dessous. Le soumissionnaire doit inscrire les coûts ci-dessous. Voir aussi le paragraphe 26. 2 concernant les travaux imprévus. Les taux inscrits par le soumissionnaire serviront lors de travaux imprévus.		
	Mobilisation / démobilisation = _____ \$		
	Matériaux, équipements & consommables = _____ \$		
	Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$		
	Sous-total pour l'article 7.0: _____ \$		
	Sous-traitance (si applicable) :		
	Mobilisation / démobilisation = _____ \$		
	Matériaux, équipements & consommables = _____ \$		
	Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$		
	Sous-total pour l'article 7.0: _____ \$		
	TRAVAUX CONNUS POTENTIELS OU OPTIONNELS – SECTION 7.0 – Montant à reporter à APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I :	_____ \$	
8.0	TRAVAUX CORRECTIFS D'ISOLATION		
	8.1 – Portée, 8.2 – Documents de référence & 8.4 – Preuve de performance (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.) (Montant final établi au prorata)		
	8.3 DESCRIPTION TECHNIQUE : Les frais reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des articles ci-dessous. Le soumissionnaire doit inscrire les coûts ci-dessous. Voir aussi le paragraphe 26. 2 concernant les travaux imprévus. Les taux inscrits par le soumissionnaire serviront lors de travaux imprévus.	Sous-total par article – Prix ferme:	
	8.3.2 : Cabine #33 :		
	Mobilisation / démobilisation = _____ \$		
	Matériaux, équipements & consommables = _____ \$		
	Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$		
	Sous-total pour l'article 8.3.2 = _____ \$		
	Sous-traitance (si applicable) :		
	Mobilisation / démobilisation = _____ \$		
	Matériaux, équipements & consommables = _____ \$		
	Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$		
	Sous-total pour l'article 8.3.2 = _____ \$	_____ \$	

	<p>8.3.3 : Coursive tribord :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 8.3.3 = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 8.3.3 = _____ \$</p>	<p>_____ \$</p>	
	<p>8.3.4 : Coursive bâbord :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 8.3.4 = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 8.3.4 = _____ \$</p>	<p>_____ \$</p>	
	<p>8.3.5 Atelier électronique</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 8.3.5 = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) :</p> <p>Mobilisation / démobilisation = _____ \$</p> <p>Matériaux, équipements & consommables = _____ \$</p> <p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-total pour l'article 8.3.5 = _____ \$</p>	<p>_____ \$</p>	
	<p>TRAVAUX CONNUS POTENTIELS OU OPTIONNELS – SECTION 8.0</p> <p>– Montant à reporter à APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I :</p>	<p>_____ \$</p>	
	<p>TOTAL B) PRIX FERME POUR TRAVAUX CONNUS POTENTIELS OU OPTIONNELS – Montant à reporter à APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I:</p>	<p>_____ \$</p>	